







UNIVERSITÉS DE PARIS
BIBLIOTHÈQUE DE LA SORBONNE

13, RUE DE LA SORBONNE - 75257 PARIS CEDEX 05
TEL : 01 40 46 30 27 - FAX : 01 40 46 30 44

Inv.

SIGB

Sib11

SU

Cote

U 60 in - 4

1153755617



~~D. X. 60~~

V. 60

in 42

~~100. M 8. 83~~

Table des Matieres contenues dans ce volume

1041

Pages



1. Salutare admodum capiti munimentum quod vulgo
dicitur Calota, Carmen a Carole Morello Collegii
Remensis Primario. 1^{ere}
2. In Secundum Rectoratum Petri Lalesmans extem-
porale Subitarum. Carmen a Joa Godouin humanitatis
professore in Cardinalitio 9
3. Illustrissimo Domino de Vignerod abbati Richelieu
Philosophia lauream Schola Sorbona plessae
gratulatur, Carmen à Petro Lenglet Rhetorica
in plessae professore 17
4. Namurcum expugnatum ex gallico Nicolai
Despreaux. Carmen à Petro Lenglet 25
5. Ad Musam cum Josephus Juvencius poetas invitaret
ad gratulandum ecclesiae parisiensi de novo Pastore
ode à Petro Lenglet 33
6. Serenissimo Delphino Carmen à Petro Lenglet 37
7. Illustrissimo Cancellario Soteria à Petro Lenglet 43
8. Ludovico Magna Victori pacifico Carmen à Petro Lenglet 49
9. Serenissimo abbati à Lotbaringia Carmen a Marc. ant.
hersan Rhetorica in Plessae professore 51
10. Ad Clarissimum virum Gobinet gratulatio a Marc. ant.
hersan Rhetorica in plessae professore 79

- 11 Ludovico Magno ob haeresim profligatam carmen
a D. Billard professore tertiae classis in Plessae 87
- 12 Serenissimi Burgundiae Ducis Genethliacum carmen
a D. Billard 97
- 13 In obitum Caroli Gobinet Plessaei moderatoris Epi-
scedum a C. Rollin Rhetore in Plessae 105
- 14 Camillo Le Tellier de Louvois in Tabulam ab eo Regi
dedicatam carmen a C. Rollin 113
- 15 A Mr. Labbe de Louvois Sur la Fhesse qu'il a dediee
au Roy. Imitation des vers latin de Mr. Rollin
par Mr. Brosquillon 127
- 16 Parisina Urbis Laus cum Panegyricum Ludovico
magno dicturus esset Rector. ode a Car. Rollin 137
- 17 Vigilantissimo Gymnasiarcha Carolo Gobinet
Gratulatio a Plessaei juventute 141
- 18 In festum Caroli Gobinet ode a Joanne Le Comte
Prellovaes 145
- 19 Nobilissimo juveni de la Marteliere carmen ab
Adriano Lombart Socio harcuriano 199
- 20 Ad Illustrissimum Abbatem Costlogon ode a B. Collot
humanitatis professore in Plessae 153
- 21 Laame Latin de Mr. de Santeuil pour le Roy traduit
par Mr. Le Noble 157
- 22 Plutonis Castelli fatum ad Serenissimum an illius
Principem postrema verba carmen a Santolio 171

- 23 In funere Hieronimi Peletorij Santolij Lacryma. 175
- 24 Victorinus undecatus. 179
- 25 Pro felicibus et pijs Ludovici magni Armis auxilia
pennicaria oblata a burgundia comitiis Carmen
a Santolio. 183
- Traduction en vers françois. 185
- 26 Serenissimo principi de la Tremoille ode a Joanne
Dupuis Tertio classis professore in Magaruno. 187
- 27 Illustrissimo viro Daguesseau Carmen a Joa Dupuis. 191
- 28 Jullipa. L. D. M. Lras. 195
- 29 Illustrissimo viro Guidoni fagon Christianissime
Regis Medico Carmen a fr. Phi Lalouette Doct Sorb. 197
- 30 Ad Serenissimum burgundia Ducem Carmen
à fr. Guerin Rhetore in Bellovaco. 201
- 31 Ad Philippum V. hispania Regem Delatum ode
a fr Guerin. Rhetorica professore in Dormano bellovaco. 205
- 32 Academia Parisiensi ode à fr. Guerin. 209
- 33 ^{la même pièce} Ad Musam Historie Præsidentem ode à fr. Guerin. 217
- 34 Illustrissimo viro Joa. ant. de Mesmes ode fr Guerin. 221.
- 35 Ludovico Marlicum ode à fr Boutard Traduite
en vers françois par Mr. Lerault de l'academie. 225
- 37 Ode In Equestrem Italiam Ludovico magno positam
in Urbe. a fr. Boutard. traduite en vers françois
par Mr. De Bellocq Vales de la Chambre du Roy. 341

- 38 Ad illustrissimum Ecclesie Principem Dionisium
fr. Boulhillier Trecentium Episcopum odis in cassina
de celo facta Ruinas dolentem ode a fr. Boutsard. 355
- 39 Cum Illustrissimus abbas de Joyeuse in Plessae
Philosophia Laurea donaretur Carmen ab hieronimo
fr. Pillon 361
- 40 Castra compendiosa Carmen ab hier. fr. Pillon 365
- 41 Illustrissimo abbati de harcourt Carmen a Jacobo
Lienud humanitatis professore in harcurio 371
- 42 Philippo borbomo hispaniarum Regi Carmen ab
hier. fr. Pillon baccalaureo Theologo 375
- 43 Nobilissimo Abbati Brunet de Rancz Carmen ab
hier fr. Pillon Sanquitiniaco 379
- 44 Invitatio ad Illustrissimum Ducem de Beausillier
ut in Plessae adesse velit Carmen a fr. Pillon 383
- 45 Ludovico magno cum ei Praefectus Urbis et Adiles
Statuam Equestrem erigerent Carmen a fr. Pillon 387
- 46 Benigno Prosuet Meldensi Episcopo Carmen a Pillon 393
- 47 Traduction de l'ode Seculaire adresee au Pape
Innocent XII par francois Boutsard. de M^r. Moreau
de Mantour auditeur de comptes 395
- 48 Serenissimo principi Tolosatum Comiti ode Latine
et Gallie a D. Danches 405
- 49 Ad Canonium Ecclesiae S^{ti} Quintini Carmen a
Sansolio Victorino 413
- 50 Nobilissimo adolescenti de Tallard ode a Danches Traduite
en vers francois par R. M^r. N. 417

- 1 Illustrissimo abbati de Guisard Carmen à D. Danthes. 486
Monitum ad Lectorem 431
- 2 Elogium Nicolai Lavillon Episcopi Alecensis 432
- 3 Excelso viro Prouespero Galliarum Cancellario Maufolani 435
- 4 Ad Illustrissimum Ducem de Beauvillier Carmen
a P. Grenan humanitatis professore in harenisio 443
- 5 Jacobo III. Magnae Britanniae Regi ode à P.
Grenan 447
- 6 Serenissimo principi de Rohan Episcopo Fieberiadensi
ode a P. Grenan 451
- 7 Epistola Nicolai Boileau Despreaux ad suos versus
e Gallico in Latinum translata a P. Grenan 455
- 8 Illustrissimo viro Michaeli de Camillard rerum
gallicarum administro ode a P. Grenan 471
- 9 Galliae ad hispaniam Epistola in obitum Delphini
quem Sex dies consecuta est mors Delphini Carmen
a P. Grenan 475
- 10 Eminentissimo Cardinali de Noailles Parisienti
archiepiscopo ode à P. Grenan 479
- 11 Illustrissimo abbati Colbert de Maulevrier Carmen 483
- 12 Illustrissimo adolescenti Nicolao Lud. de Prailleur
Carmen a fr. Car du Moulin juris auditor 487
- 13 Illustrissimo abbati de Lionne Priori ffr. maximi
a campis ode ab. h. Prevost 491
- 14 Eloquentia Expostulatio Carmen à Viel 495
- 15 Ludovico Magno ode a Petro Rillet Rhet. Prof. in Leffeo 499

- 66 Sophia ad Artes ode a Pietro Prillet Rhetoricae
Professore in Collegio Sorbonae Plessae 303
- 67 Artes ad Sophiam ode a Pietro Prillet 307
- 68 De Amore Gallorum in Ludovicum Magnum
Carmen a J. Minet 311
- 69 Gallia ad Hispaniam Epistola heroica Cum Petrus
vel Ludovico magno et Gallis natum Aemoricus
Ducem gratularetur Carmen a M. Dumetnil 315
- 70 Hispania ad Galliam Epistola consolatoria cum Petrus
vel Ludovico magno panegyricum diceret a Dumetnil 319
- 71 Ad clarissimum virum Marchionem Davarai Carmen
a Joanne C. Tardz 323
- 72 Reverendo Patri Le Jay à Jov. Tardz ode 327
- 73 Jacobo III. magno Britanniae Regi a Pat. S. John
hibernus 331
- + 74 Illustrissimi viri Josephi de Rosa et Mariae
Drumond Epitalamium a Pat. S^t John 335
- 75 Serenissima Principi Mariae Stuartae Carmen
a Pat. S^t John 339
- 76 Veneri heros seu Dux de Barwick Carmen a Pat. S^t John 343
- 77 Nobilissimo Abbati de la Roche-foucauld. ode 347
- 78 Nobilissimo abbati de Saulx de Juvannes ode a
M. Brochard è Mazarinico 351
- 79 Nobili adolescenti Ludovico Car. Bengz Carmen
a L. Girardet 355

80. *Viro in Bellum. ode a f. Parmentier. 559*
81. *Nobilissimo abbati Petro Desmaretz ode à f
Parmentier 563*
82. *Patri suo amantissimo Josepho Blondel de Gagny
Observantissimus filius augustinus blondel offers
Hus Gagnaum Carmen 567*
83. *Ad Illustrissimam Ecclesie principem Joannem
Le Normant Episcopum Ebroicensem Carmen ab. a. c.
Chauu 577*
84. *Ad Galliam cum Guillelmus Dagoumer facta
Pace Ludovico magno panegyricum diceret. ode
a Petro le febre grammaticae professore in facuriis . 581*
85. *Ode a la France Traduite de Lode Latine de Mr
Le febre par Mr. de Bellechaume pour la paix. . . 585*
86. *Triumphus Amoris seu illustrissimi viri Danielis
Mahoni Comitis de Castille et illustrissimae
Carolae de Bulcklez Epithalamium a Pat. St.
John hiberno 589*
87. *Le Triomphe de l'amour à Mr. de Mahonij
Comte de Castille et a Madame Charlotte
de Bulcklez comtesse de Clare Epithalame par
Mr. de Bellechaume 593*
88. *A Mr. Turgot de St. Clair Evêque de Nîmes ode
Traduite en françois par Mr de Bellechaume
de lode Latine de Mr. Gazet prof. de Rhét. du Col. de Nîmes. 597*

- 89 Ad Illustrissimum virum franciscum Ducem
de la Rochefoucauld Carmen a J.B. Danzel. 601
- 90 Illustrissimo Supremi Senatūs Principi Ludovico
Le Reletier ode a Carolo Coffin humanitatis
professore in Dormano Bellovaco 605
- 91 Regi Pro-avo. Cum franciscus Guerin orrum
Britanniae Ducis celebraret Carmen a C. Coffin. 609
- 92 ~~Ja~~ Tempestatem quae Angliam et Bataviam
fœde vexavit cum Carolus archidux Austriacus
transitum in Lusitaniam pararet. ode C. Coffin 613
- 93 Res a Gallis præclare gesta. ode ab antonio
hennegrave e Mazarinac 617
- 94 Illustrissimo Ecclesiae Principi francisco de Mailly
Archiepiscopo Remensi. ode ab antonio de
hennegrave Nigellano 621
- 95 Civitati Noviomensi un gratulatur francisco de
Rochebonne Episcopo. ode ab ant. de hennegrave 625
- 96 Ecclesiastes seu Concinatorum Catalogus ad
Cardinalem Noallium a Pestel Carmen 629
- 97 Pastor bonus ad fr de Clermont Noviomensem
Episcopum. Carmen a Petro Pestel Rhetor in
Cardinalitio 637
- 98 Aqua ode a Petro Pestel Litterarum humaniorum
Professore in Cardinalitio 643

- 99 L'horloge de crible figure du monde Poëme
françois par M. r. De faux, et en latin par
Mr. D'herouville professeur des humanités au
college de la Marife 659
- 100 Ad Amplissimum Galliarum Senatum, Carmen
a Nicola Favermier Emerito eloquentiæ professore 671
- 101 Ludovico magno Victori pacifico Carmen a Joanne
fleurzy artis oratoris in Navarra professore . 679
- 102 Achillo de harlay Senatûs principi Carmen a
Jennus Le Duc humanitatis professore in Garenio. 687
- 103 Illustrissimo viro de Vertfamon magni consilij
principi Carmen a Ludovico Du gard . . . 691
- 104 In Solennes Nuptias Domini Cevalier de Montgeroult
a Domino Chretien artium Magistro Epistalam. 695
- 105 Nympha Sanceloriana ad Ducissam Lotaringia
Epistolam a M. H. S. I. 699
- 106 Plainte de la France au Roy d'Espagne ode J. J. D. 703.
- 107 Mater Sacerdos Carmen in festum diem
Purificationis a Ludovico Bernage 707
- 108 In funere Philippi franciæ aurelianensium
Ducis in Libitinam ode 711
- 109 Codrus et Menalca 715
- 110 Ad Clarissimos Poetas Latinos Proleo dum
videres artissime conjunctos ut illi Sapphicorum
facile principi de Epistola. N. J. J. 719

- 111 Ad Burgundiae Comitum in Litteratos Munificia
Carmen - - - - - 723
- 112 Ad Cameracum ut Ludovico Magno se dedat
ode - - - - - 727
- 113 Serenissimo Delphino Carmen - - - - - 729
- 114 Nova Ludovici Magni victoria Carmen . - - - 730
- 115 Urbis et arcis Cameracensis Triumphus ode . - 731
- 116 Ad selectos Ecclesiae gallicanae Patres congregatos
In Regia Sancti germani Carmen à D. Maury . 735
- 117 Eruditissimis Regiae Scientiarum Sociis ut in suam
Societatem artem Typorum cooptens Epistola a
a Claudio Ludovico Thiboust . - - - - - 739
- 118 Regiae Scientiarum academia ut Catus acade-
mico futor Typographus Bibliopola eligatur
Carmen a C. Lud. Thiboust . - - - - - 741
- 119 Poëta in Rure cantiliaco à Duce Borbonia
muleratus ob ejus laudes praetermissas Carmen 747
- 120 In Ducis Britannici Natales Elegia à Stephano
Morphy . - - - - - 751
- 121 Golilla sacro Jovis Interdicta ludus catholici
Regis verum redditus. Carmen - - - - - 755
- 122 Translation - - - - - 759
- 123 Ad nobilem et juvenum adolescentem ode.
A. D. - - - - - 763
- 124 In funere Lud. Borbonii mutarum ductus ^{ode} Carmen
a Jos. Jouvancy S. J. - - - - - 767

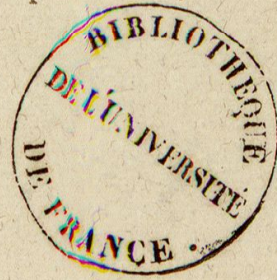
115. Augustis Condai manibus, Societas Jesu pro
legato sibi corde gratias agit. Carmen à Gabr.
fr. Le Jay S. J. 776
116. Borbomus Condens ad Nepotem Ducem Borbonum
Carmen a Josepho de Jouvancey S. J. 780
117. Ad Patres Societatis Jesu Amici Epistola consolatori-
a de morte Condai. Carmen a Jos Jouvancey S. J. 787
118. Serenissimi principis Condai Cor in ade Sacra
Labrum Societatis Jesu prope cor parentis conditum
Carmen a Jos Jouvancey S. J. 797
119. Mori Spoliata Carmen Latine et Græcè a
Jos Jouvancey S. J. 802
120. Condai Statua Carmen Latine et Græcè a Jos
Jouvancey S. J. Poëta et Ars 808
121. Fortuna et Virtus Carmen Latine et Græcè
a Jos Jouvancey 812
122. Divis Galliarum Presidibus. Dionysio, Genovefa
et Ludovico. pro restituta Ludovici magni
valetudine votiva munera. 1^a Dionysio
Tabella Picta Carmen à Jos Jouvancey 821
123. 2^a Sanctæ Genovefæ Sacrum Numisma
ejus feretro appendendum a Jos Jouvancey S. J. 824
124. 3^a Sancto Ludovico pensilia ex auro corda Carmen
à Jos. Jouvancey 827
125. Dithyrambus a Jos Jouvancey S. J. 832

- 1062
- 135 Symbolum heroicum Sol post defectionem cum
hac Epigrapha pulchrior emergit a Jos Jouvancy
S. J. Carmen 829
- 137 Fragmentum dunc ode du Pere Jouvancy Jesuite 835
- 138 Ode 3^a ad beatam Virginem . S. D. S. S. J. 837
- 139 Ode 4^a ad beatam Virginem . C. H. A. S. J. 841
- 140 Celsissimo Principi Ferdinando Episcopo Monastericensi
pro fundata missione finensi. finis ipsa gratias agit
Carmen a Jacobo de la Baume . S. J. 843
- 141 In funere francisci Memorantii Ducis Luxembur-
gici Gallie luctus. Carmen a J. De Lospinaz S. J. 849
- 142 Clausus Provinciarum Gallie cum Philippus
V ad hispanie regnum proficisceretur 853
- 143 Ecloga Daphnis Gallus, Corydon hispanus. M. H. 861
- 144 Philippo V hispaniarum Regi ob cesos acie, pul-
-torque occupatis orbibus ac Regnis hostem
Epimicia. a Natali Steph. Sanadon S. J. 867
- 145 Odeundem Philippum V. ode a Jacobo
Longueval. S. J. 871
- 146 Regi eidem et Populo hispano Symbolum.
I Leo Regni Legionensis. Lemma ex vulnere
Virtus. a Renato Des. Dorival. S. J. 875
- 147 II Symbolum. Turres castella insigne bellicarum
machinis frustra impulse. Lemma est junctio vi
tanta a Ren. Des Dorival. S. J. 877

- 148 Ad serenissimum Vindocinensium Ducem, imago
prudentia militatis. ode a Roberto Renauld. S. J. . . . 879
- 149 In victorias hispanicas ode à Nicolao Chatillon
S. J. 883
- 150 Ad Philippum V. de Gerundā a Duce Noallio
expugnata ode a Thomā Des autons S. J. . . . 886
- 151 Ad eundem Ducem Noallium Epigramma. a
Nic Chatillon S. J. 888
- 152 Altera^{um} Epigramma a Renato Dorval. S. J. . . . 889
- 153 Ad Præcinnonem ut Philippo Victori se dedat
Ode a N. L. Jugoult. S. J. 890
- 154 In ortum Britannia Principis, Alexon
indificans fabula a L. J. Arthurs. S. J. 893
- 155 Ode à Mars Sur la naissance de Monsg^r
Le Due de Bretagne par le Pere du Perrean Jesuite. . . 897
- 156 Iter ad Inferos ode ad Burgundia Ducem, galliæ
Scripta par de la Motte Houdart et Latine reddita
a Thomā Des autons S. J. 905
- 157 Oratori Delphinum funebri laudatione
prosecuturo in collegio Ludovici magni Collegio
Carmen a Xaverio de la Sante S. J. 925
- 158 Illustrissimo Eclesiæ principi Ludovico flaurian
Aurelianensium Episcopo aureliam solemniter
ingredienti ode oblata a Collegio. S. J. 931

- 1054
- 159 In natalem Ducis Britannia ode a Thoma manu
Des autons 933
- 160 Imitation de Lode du Pere le Jay Sur *Ste Genevieve*
par francois Aroiet etudians en Rhetorique au
College de Louis le grand 939
- 161 Odes ad Sanctam Genovefam paraphrasin
heroico carmine ab henrico ferdeau auditore
in Rhetoricâ 947
- 162 Sur le Triomphe de *Ste Genevieve* le jour que
La chasse fut portée en procession. Epigramme
par Gasparid fontanien etudians en Rhetorique 951
- 163 Ad Sanctam Genovefam paraphrasis heroico carmine
a Claudio de la Marche auditore in Rhetoricâ odes. 957
- 163 Sancta Genovefa Parisiorum patrona votum
ode a Gabriel le Jay S. J. 953
- 165 In Novum frederici Leonard Globulorum
ludum Carmen 961
- 166 Muse ad Pictorem ut Ducis Britannie effigiem
adumbret. Carmen a Claudio de Montaigne secunda
auditore 965
- 167 Illustrissimo Ecclesie principi Benigno Bossuet
ode alcaica a Paulo Brisolle Secundo in
Navarrâ 969
- 168 In obitu Illustrissimi viri Voisin Latine et gallice 973

- 169 Traduction de l'épître de Mr. Despreaux à Mr
 Labbé des Roches 991
- 170 Mors Illustrissimi Coesaris Carmen 1005
- 171 In Philomelam arcadianam metamorphosis
 Carmen a L. M. Jardy 1025
- 172 Ode aux Muses sur le portrait du Roy 1029
- 173 Epitaphe pour Madame la Marquise de
 Harcourt 1019
- 174 Lacryma Rupis foris Id.







ITER AD INFEROS.

ODE

AD SERENISSIMUM

BURGUNDIÆ

DUCEM

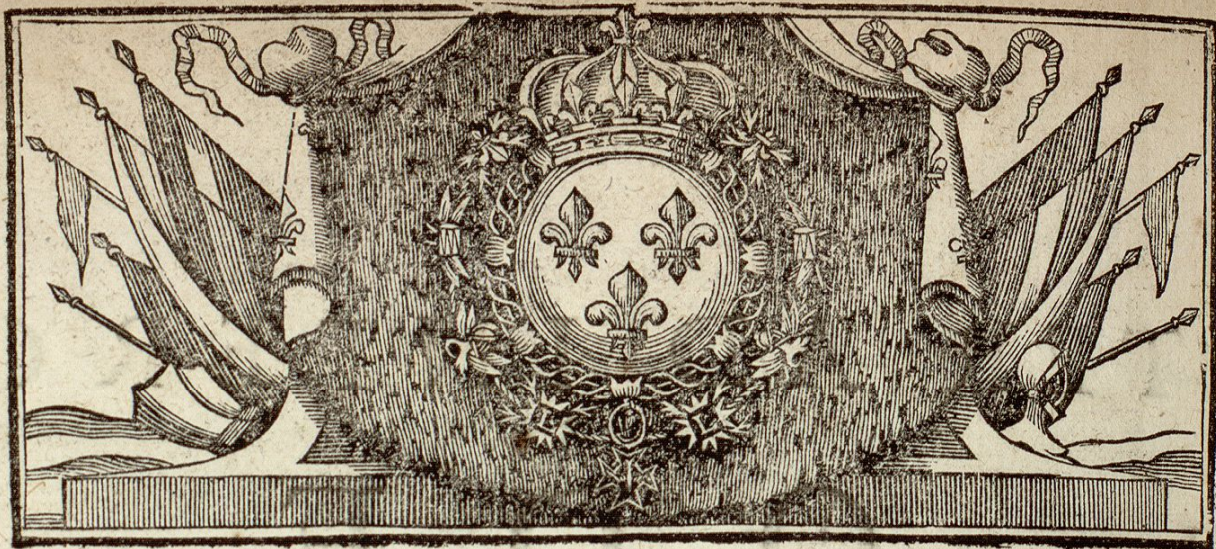
A CLARIS. POETA D. DE LA MOTTE-HOUDART

Gallicè scripta ;

LATINE REDDITA

A

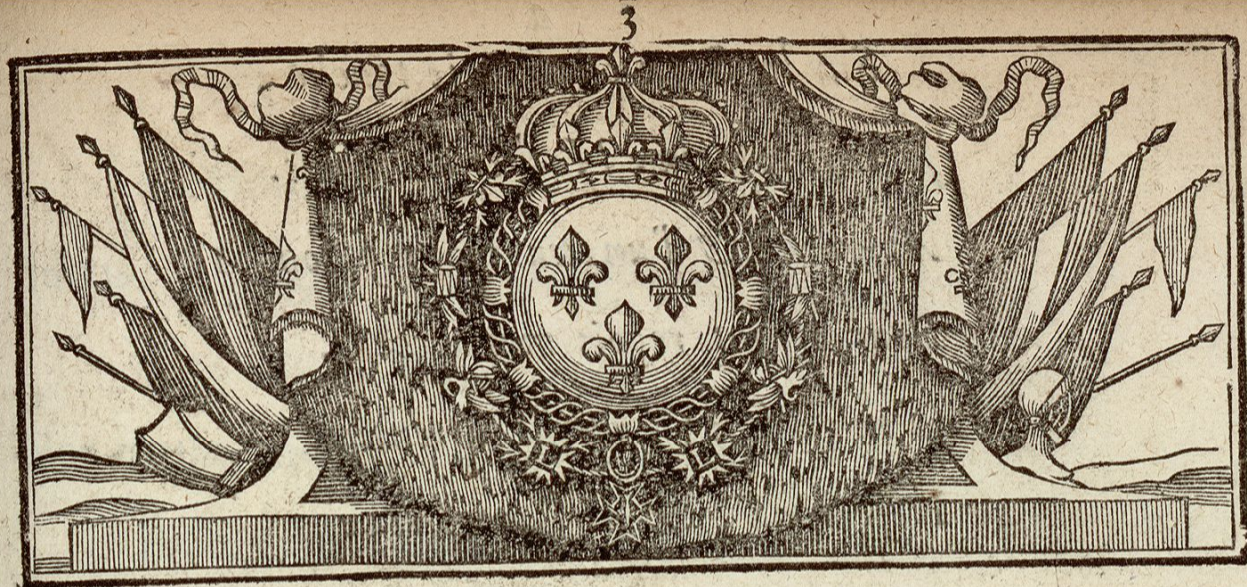
THOMA MARIA DES ANTONS S. J.



ODE
A MONSIEUR
LE DUC DE BOURGOGNE



ALLIOPE, sçavante Fée,
Inspire-moy de nouveaux airs;
Je veux sur les traces d'Orphée
Descendre vivant aux Enfers;
Conduis-moy; que le triste Empire
Aux sons triomphans de ma lire
Soit ouvert encore une fois,
Et qu'enchanté comme les ombres
Cerberé des Royaumes sombres
Me laisse violer les loix!



907

AD SERENISSIMUM
BURGUNDIÆ
DUCEM
ODE:



MENTEM fatidicam gerens,
Vati prome noyū Calliope Melos!

Tritis callibus Orphei,
Vivens ingredior pallida Tartara;
Monstra, Diva, Viam! sonos
Ad dulces citharæ, non penetrabilem
Pervadam incolumis domum,
Et rursus stygium pandet iter lyra.

Tum captus modulamine,
Umbris cum levibus Cerberus, invium
Expugnari Erebum sinet.

4

Sur le Styx où déjà je touche,
Je vois le vieux Nocher des morts.
Approche, & d'un cœur moins farouche
Pour tribut reçois mes accords.
C'en est fait; l'oreille attentive
Il se rend, & de l'autre rive
En vain le menace Alecton.
Le fleuve écume sous sa rame,
Et l'onde noire qu'il entame,
Me porte au Palais de Pluton.

Là regne en un morne silence
Ce tyran aux severes traits,
Près de la beauté dont l'absence
Coûta tant de pleurs à Cérés.
La douleur, la faim, le carnage,
Le desespoir, l'aveugle rage
Sont ses ministres odieux;
Et pour plaire au Roy du Tenare
Se disputent l'honneur barbare
De mieux peupler les sombres lieux.

Tango Tartarei littora gurgitis :

Vectorem intueor senem.

Heus ! ferrugineam flecte, Caron, ratem :

Nec mitescere nescius,

Pro naulo, modulos accipe Barbiti !

Actum est : cantibus applicans

Aures, sponte trabem portitor admovet :

Quanquam ex oppositâ ferox

Alecto fluvii margine perfurit.

Jam remis lacus æstuat,

Furvi jamque Jovis limina contigi.

Mutis hîc populis præest

Regnator tetricus, proxima conjugî,

Matris deliciæ breves,

Nunc desiderium, Persephone assidet.

Regis jussa fatellites

(Detesta ^{ta} cohors) expediunt, Fames,

Desperatio livida,

Bellum mortiferum, mentis inops Furor.

Densis Tænara civibus

Hæ pestes cumulant, sollicitæ ducis

Torvi quærere gratiam.

Qu'entens-je ! le Tartare s'ouvre ;

Quels cris ! quels douloureux accens !

A mes yeux la flamme y découvre

Mille supplices renaissans.

Là , sur une rapide rouë ,

Ixion, dont le Ciel se jouë ,

Expie à jamais son amour.

Là , le cœur d'un Géant rebelle

Fournit une proie éternelle

A l'avidé faim d'un Vautour.

Autour d'une Tonne percée

Se lassent de nombreuses Sœurs ,

Qui sur les freres de Lyncée

Vangerent de folles terreurs.

Sur cette montagne glissante

Elevant sa roche roulante ,

Sisiphe gemit sans secours ,

Et plus loin cette onde fatale

Insulte à la soif de Tantale ,

L'irrite , & la trahit toujours.

7
Passis aspicio Tartara postibus.

Qui planctus loca personant !

Pœnas mille aperit carnifices rogos.

Hic tortus volucris rotâ

Ixion , memoris ludibrium Jovis ,

Flammæ perfidiam luit.

Hic præbet Tytius pectora Vulturi

Æternas avido dapes.

Fundunt inde cavis flumina doliis

Ægisti rabidæ nurus ,

Quæ tinxere manus sanguine conjugum ,

Ob vanos Danaï metus.

Saxum parte aliâ , per juga lubrica

Attollit revolvibile

Nequicquam Æolides, non sine anhelitu.

Illic improba Tantalī

Undis assiduè deseritur sitis

Irritata fugacibus.

*Mon œil à ces objets s'attache ;
Curieux malgré son effroy ;
Mais de Minos qui m'en arrache ;
Subissons l'équitable loy.
Laisse des tourmens trop celebres ;
Dit-il, à travers des tenebres
Jette un plus utile regard ;
Et dans nos prisons souterraines ;
Vois, avec fruit, de quelles peines
On punit l'abus de ton art.*

*D'abord me frappent les supplices
Destinez aux lâches Auteurs ,
Qui rendent les Muses complices
De leurs libelles imposteurs.
Je vois Archiloque à leur teste :
D'un arc, que Nemesis appreste ,
S'arme cet essain malheureux ,
Et leurs mains toujours imprudentes
Décochent des flèches ardentes
Qui retombent toujours sur eux.*

Pœnarum facies lumina detinet,

Quamvis incutiat metum.

Ast urgere gradum me jubet Æacus

Obscuræ focius viæ,

Haud incognita spectacula præteri,

Huc huc verte oculos, ait,

Scena inter tenebras utilior patet.

Subterranea carceris

Spectans antra, time, debita quæ manent

Vates supplicia improbos!

Pœnas primo aditu territus horreo

Vatum, qui fatyræ reas

Olim reddiderant Aonidas, libris

In lucem vetitam datis.

Agmen fronte minax Archilochus præit.

Nervos dira phalanx rapit,

Aptavit propriâ quos Nemesis manu:

Olli non habiles vibrant

Semper tela novo felle madentia,

Infani! in capitis grave

Vibrantum exitium mox redeuntia.

J'entends les chaînes vangereſſes
De ces fourbes ingenieux,
Qui de couleurs enchantereſſes
Ont fardé le vice à nos yeux.
Je vois ces corrupteurs inſignes,
Qui des Princes les plus indignes
Furent les flatteurs aſſidûs ;
De Megere juſtes victimes,
Sur eux elle punit les crimes,
Dont ils leur firent des vertus.

Voici la foule temeraire
De ces imitateurs groſſiers,
Dont jadis le front plagiaire
Se paroît d'injuſtes lauriers :
Digne prix de leur impoſture,
Ils ont à jamais pour torture,
L'art meſme qu'ils ont avili ;
LivreZ à la fureur d'écrire
Des vers, que le Mépris déchire,
Ou qu'efface auſſi-toſt l'Oubli.

Vinclo^{rum} strepitu^m audio !

Centum hic turba nocens compedibus gemit

Quæ turpe immerito scelus

Illevit minio , & fecit amabile.

En lenociniis cohors

Pravis docta animos ludere Principum !

Loris , blandiloquum genus ,

Tundens Tisiphone , crimina vindicat

Queis recti indiderant notam.

Plebs lauru immeritâ vile nitens caput

Occurit plagiaria.

Sacri infame, viros, opprobrium jugi,

Et servum excruciat pecus ,

Dignis suppliciis ars sua carnifex.

Hos , post fata etiam , impotens

Scribendi rabies carminis incitat ,

Quod Lethe citò deleat ,

Quod Censura obeli figat acumine.

Quelle est cette Troupe allarmée ?
I'y connois ces jaloux esprits,
Qui vouloient que la renommée
Ne publiât que leurs écrits :
Un éternel soucy les ronge ;
Toûjours quelque funeste songe
Couronne à leurs yeux leurs rivaux,
Et de la lire, que je touche,
Le moindre son les effarouche,
Et semble un surcroist à leurs maux.

Des coupables & des furies
Le séjour m'a trop arrestée :
On me guide aux plaines cheries
Qu'enceint le paisible Lethé.
Quels sont ces Astres que j'ignore ?
Quelle est cette nouvelle Flore,
Que caresse un Zephir flatteur ?
Encore effrayé du Cocyte,
De lieux que le repos habite,
L'aspect seul a calmé mon cœur.

Vatum concilia, & degeneres metus!

Ollis invida mens fuit

Palmarum omne genus præripere æmulis:

Nunc curis dolor anxios

Urit perpetuis, dum quoque somnia

Sertis implicitum novis

Rivalem objiciunt. Ad sonitum meæ

Pallent invidiâ lyræ,

Argutæque fides pectora lancinant.

Sed me tecta Nocentium,

Longumque Eumenidum detinuit specus.

Iussus verto gradum, pias

Quà sedes placido gurgite prænatat

Fœlix Elisiæ latex.

Ignorata mihi sydera fulgurant;

Et Floræ per agros novæ

Colludens Zephyrus casta dat oscula!

Vidi ut pacificas domos;

Cocyti gelidum pectus imagine

Primos deposuit metus.

Hors des atteintes de l'envie ;

Le sort qu'on goûte en ces climats ;

N'est plus, ainsi que nostre vie ,

La triste attente du trépas :

Joüissant de tout ce qu'il aime ;

Chacun porte le plaisir mesme

Peint sur un visage riant,

Et les cœurs fermés à la plainte ;

Ignorent l'inquiete Crainte ,

Et le Desir impatient.

Les Rois, qu'après leur mort on louë,

Les Heros d'eux-mesmes vainqueurs,

Les Iuges que Themis avouë,

Les Grands humbles maîtres des cœurs

Le pere des siens le modele ,

L'épouse soumise & fidelle ,

Le fils digne de leur amour ;

Enfin les genereux Poëtes

Des Vertus fleuris interpretes ,

Sont le peuple de ce séjour.

Hinc & livor abest , & timor inquires

Ne duro Lachesis fecer

Immatura iterum stamina forfice.

Optatis placidè fruens,

Frontem quisque aperit læritiæ indicem.

Hinc absunt querimoniae,

Insomnis metus , & vota furentia.

Hæc soli peragrant jugâ,

Qui desiderium flebile Principes

Liquerunt populis, sui:

Qui victis aliis , se quoque, nobili

Vicerunt tolerantia :

Qui leges sceleri , frænaque litibus

Astræâ dare præside,

Qui fastu in medio subdere comiter

Norunt corda clientium :-

Exemplo erudiens progeniem Pater,

Et casta Uxor, & obsequens,

Et Natus patriis dignus amoribus,

Vatesque haud veriti palam

Virtutem egregiis tollere honoribus.

Tout disparoist, & cet Empire

Comme un songe s'est effacé.

Aux lieux où j'ay monté ma lire

Quel Dieu m'a soudain remplacé?

Mortels, ma voix vous encourage!

Pour meriter ce doux partage,

Du vice rompez les liens!

Un cœur dont le devoir est maistre,

Heureux en meritant de l'estre

Goûte d'avance tous les biens.

Mais des loüanges fastueuses

Ne mandiez point le tribut;

Que des actions vertueuses,

La Vertu soit l'unique but:

Que sert la superbe apparence?

Ce n'est qu'à l'exacte innocence,

Que l'heureux Elisée est dû;

Et Minos à qui rien n'impose,

Au mépris de l'Apotheose,

Punit plus d'un Dieu prétendu.

Ditis janua clauditur ,

Vanescitque oculis Orcus : ut avolat

Portâ somnium eburneâ.

In queis , fila lyræ pollice tinnula

Aptaram , tetigi loca !

Vos , ô Terrigenæ , vox mea concitat !

Ut felicia vallibus

Sit fas Elisiis ducere sæcula ,

Culpæ vincula rumpite !

Servans officii pectus , & innocens ,

Dum castos agitat dies ,

Jam tunc Elisii gaudia præcipit.

Auris at popularibus

Captare indecorem parcite gloriam !

Virtus sit pretium sibi.

Fuco quid species proderit illita ?

Mores innocuos manet

Duntaxat viridans Elysiis nemus.

Quæsitore scelerum sagax

Minos , sæpè Deos , spuria Numina ,

Plectit , stulta polo licet

Illos rettulerit plebis Opinio.

PRINCE, qui dans ta grandeur même
Crains de rencontrer un écüeil,
Et qui si près du rang suprême
Sçais le meriter sans orgüeil:
De ma Muse reçois l'hommage ;
Par tout elle trace l'image,
De la vertu, que tu chéris :
Je ne chante que ses maximes,
Et je sçay qu'à tes yeux, nos rimes
D'elle seule empruntent leur prix.



Horres cœca pericula,
Delphini soboles, te positum gradu
Dum circumspicis arduo !
Hæredem solii Gallica proximè
Te spectant diademata,
Et prudens animos nil tumidos geris,
Quamvis imperio pares.
Musæ dona favens excipe supplicis :
Vivis illa coloribus
Virtutem studuit pingere, quam colis,
Præcepatrix sapientiæ.
Quod si nostra bonus carmina respicis
Virtutem modulantia ;
A Virtute venit carminibus favor.

